



Bruksanvisning för elektrisk jordborr

Bruksanvisning for elektrisk jordbor

Instrukcja obsługi elektrycznego świdra do gruntu

Operating Instructions for Electric Earth Auger

725-021



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA	3
SÄKERHETSANVISNINGAR	3
Symboler på maskinen	3
TEKNISKA DATA	5
BESKRIVNING	5
HANDHAVANDE	5
Avsedd användning	5
Icke avsedd användning	5
Övriga risker	5
Innan användning	5
Användning	6
UNDERHÅLL	6
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
Symboler på maskinen	7
TEKNISKE DATA	9
BESKRIVELSE	9
BRUK	9
Forskriftsmessig bruk	9
Ikke-forskriftsmessig bruk	9
Andre farer	9
Før bruk	9
Bruk	10
VEDLIKEHOLD	10
POLSKI	11
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	11
Symbole na urządzeniu	12
DANE TECHNICZNE	13
OPIS	13
OBSŁUGA	14
Przeznaczenie	14
Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem	14
Pozostałe czynniki ryzyka	14
Przed użyciem	14
Sposób użycia	14
KONSERWACJA	14
ENGLISH	15
SAFETY INSTRUCTIONS	15
Symbols on the tool	15
TECHNICAL DATA	17
DESCRIPTION	17
OPERATION	17
Intended use	17
Non-intended uses	17
Other risks	17
Before use	17
Use	18
MAINTENANCE	18

SÄKERHETSANVISNINGAR**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

- Spara bruksanvisningen för framtida referens.
- Se till att du förstår hur maskinen fungerar innan du använder den.
- Använd inte maskinen när du är trött.
- Maskinen ska förvaras oåtkomligt för barn.
- Apparaten får endast användas av vuxna personer.
- Apparaten får inte doppas ner i vätska.
- Apparaten får inte användas i utrymmen där brandfarliga vätskor förvaras eller där brandfarliga ångor/gaser kan förekomma.
- Apparaten ska förvaras torrt då den inte används
- Läs igenom instruktionerna noga. Lär dig alla reglage samt rätt användning av maskinen.
- Denna maskin är endast avsedd för att borra hål i marken. Annan användning är förbjuden på grund av risken för kroppsskada.
- Låt aldrig barn, eller personer som inte känner till dessa föreskrifter, använda jordborret.
- Använd aldrig maskinen det finns människor eller djur inom 5 meters avstånd från maskinen.
- Kom ihåg att användaren är ansvarig för olyckor som händer andra människor eller deras egendom.
- Använd inte maskinen om du är påverkad av alkohol, droger eller medicin. Inte heller när du är trött eller sjuk.
- Använd inte löst sittande eller nedhängande kläder när du använder maskinen. Du kan fastna i rörliga delar.
- Använd skyddsskor och skyddskläder vid användning av maskinen.
- Använd alltid hörselskydd och skyddsglasögon.
- Byt ut slitna eller trasiga delar innan maskinen används.
- Kör aldrig maskinen med bristfälliga skydd eller utan att säkerhetsanordningar är på plats.
- Iakttag försiktighet om du använder maskinen i sluttningar.
- Maskinen får inte användas om vädret är regnigt eller fuktigt.
- Håll händer och fötter borta från roterande delar.
- Kontrollera att alla muttrar och skruvar är åtdragna så att maskinen är i säkert arbetsskick.
- Lämna maskinen för återvinning när den har tjänat ut.
- Varning för personskada. Inga kroppsdelar får komma i kontakt med det roterande borret.
- Se till att du står stadigt när du använder maskinen.
- Håll alltid i maskinen med båda händerna.
- Håll stadigt i maskinen vid borrning.
- Använd inte jordborret i närheten av elkablar eller telefonledningar. Se till att avståndet till närliggande ledningar är minst 3 meter.
- Använd jordfelsbrytare.
- Reparationer och service ska utföras av auktoriserad servicetekniker.

Symboler på maskinen

Får inte utsättas för regn.



Varning!



Läs bruksanvisningen.



Använd hörselskydd och skyddsglasögon.



Vasst verktyg.



Använd skyddshandskar.



Använd skyddsskor.



Se till att maskinen är avstängd och inte ansluten till nätspänning vid justering, service eller reparation.



Håll säkerhetsavstånd på 15 meter.



Max varvtal.



Ljudvolym.

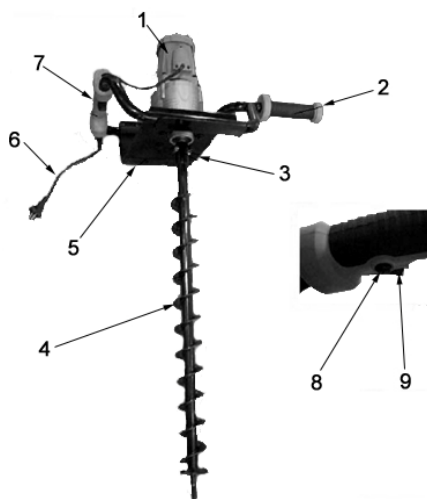
TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1200 W
Jordborr	Ø 150 mm
Max borrdjup	560 mm
LpA	90 dB(A), K=1,5 dB(A)
LwA	102 dB(A), K=1,5 dB(A)
Vibration	5,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Vikt	12,8 kg

Det deklarerade värdet för vibration, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering.

Varning! Den faktiska vibrationsnivån under användning av elverktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING



1. Motorhus
2. Vänster handtag
3. Bult och låstapp för montering av jordborr
4. Jordborr
5. Stöd
6. Nätkabel
7. Höger handtag
8. Startspärr
9. Strömbrytare

HANDHAVANDE

Avsedd användning

Jordborret är avsett för att användas vid borring i jord för t.ex. staketstolpar, altanfästen, plantering av växter mm. Jordborret ska alltid användas med båda händerna. Jordborret får endast användas för lodrät borring.

Icke avsedd användning

Jordborret är inte avsett för att användas vid borring i is, mycket stenig mark eller i områden där det finns vattenrör, gasledningar, elledningar eller telefonledningar.

Övriga risker

Även med alla säkerhetsåtgärder vidtagna finns det risker som inte kan förutses, såsom:

- åtkomst till det roterande borret
- oförutsett stopp kan leda till påfrestning på armar och händer
- material kan fara upp ur borrhålet.

Innan användning

Placera jordborret på maskinens utgående axel. Fäst borret med bult och mutter.

Användning

Om du använder förlängningskabel se till att den är av rätt dimension och avsedd för utomhusbruk. Se dessutom till att den inte ligger i vägen vid borring.

1. Placera jordborret i lodrät position vid önskad borrhålsplats.
2. Placera fötterna stabilt en bit ifrån borret.
3. Placera händerna på jordborrets handtag.
4. Tryck in startspärren samt strömbrytaren.
5. Applicera lätt tryck på handtagen för att öka borkraften. Lyft upp borret med jämna mellanrum för att lättare få upp lös jord ur borrhålet.
6. Tryck inte för hårt på handtagen. Jordborret fungerar inte bättre under hårt tryck.

OBS!

- Använd inte jordborret för att borra i is.
- Använd inte jordborret för att borra i mark som är mycket stenig.

UNDERHÅLL

OBS! Se till att jordborret inte är anslutet till nätspänning vid underhåll och service.

- Gör rent motorhuset med en mjuk trasa fuktad med mildt tvålsvatten. Torka motorhuset torrt.
- Skölj av borret med vatten. Borret får inte sitta fast på maskinens axel vid rengöring – risk för att vatten tränger in i motorhuset.
- Motorhuset får inte rengöras med ammoniak, klorbaserade eller slipande rengöringsmedel.
- Motorhuset får inte heller rengöras med fotogen, bensin eller liknande.
- Förvara jordborret torrt i ett låst utrymme utom räckhåll för barn.

SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

- Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.
- Gjør deg kjent med hvordan maskinen virker, før du tar den i bruk.
- Ikke bruk maskinen når du er trøtt.
- Maskinen skal oppbevares utilgjengelig for barn.
- Maskinen må kun brukes av voksne personer.
- Maskinen må ikke dyppes ned i væsk.
- Maskinen må ikke brukes på steder der det oppbevares brannfarlige væsker, eller der det kan forekomme brannfarlig damp/gass.
- Maskinen må oppbevares tørt når den ikke er i bruk.
- Les instruksene nøye. Gjør deg kjent med alle betjeningsenheter og riktig bruk av maskinen.
- Denne maskinen er kun beregnet på boring av hull i bakken. All annen bruk er forbudt på grunn av faren for personskader.
- Jordboret må ikke brukes av barn eller personer som ikke kjenner til disse forskriftene.
- Maskinen må ikke brukes hvis det befinner seg mennesker eller dyr på mindre enn 5 meters avstand fra maskinen.
- Husk at brukeren er ansvarlig for ulykker som skader andre mennesker eller deres eiendom.
- Ikke bruk maskinen hvis du er påvirket av alkohol, rusmidler eller legemidler. Ikke bruk maskinen hvis du er trøtt eller syk.
- Ikke bruk løstsittende klær når du bruker maskinen. Disse kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Bruk vernesko og vernetøy ved bruk av maskinen.
- Bruk alltid vernebriller og hørselsvern.
- Bytt ut slitte eller ødelagte deler før maskinen tas i bruk.
- Maskinen må aldri brukes med manglende beskyttelse eller uten at sikkerhetsanordningene er på plass.
- Vær forsiktig hvis du bruker maskinen i skråninger.
- Maskinen må ikke brukes i regn eller fuktig vær.
- Hold hender og føtter borte fra roterende deler.
- Kontroller at alle muttere og skruer er skrudd til, slik at maskinen er sikker i bruk.
- Uttjente maskiner leveres til gjenvinning.
- Fare for personskade. Ingen kroppsdelar må komme i kontakt med det roterende boret.
- Pass på at du står støtt når du bruker maskinen.
- Hold alltid i maskinen med begge hendene.
- Hold maskinen støtt under boring.
- Jordboret må ikke brukes i nærheten av strømkabler eller telefonledninger. Pass på at avstanden til ledninger i nærheten er minst 3 meter.
- Bruk jordfeilbryter.
- Reparasjoner og service skal utføres av autorisert servicetekniker.

Symboler på maskinen

Må ikke utsettes for regn.



Advarsel!



Les bruksanvisningen.



Bruk hørselvern og vernebriller.



Skarpe redskaper.



Bruk beskytteshansker.



Bruk vernesko.



Pass på at maskinen er avslått og ikke koblet til nettspenning ved justering, service eller reparasjon.



Hold en sikkerhetsavstand på 15 meter.



Maks. turtall.



Lydvolum.

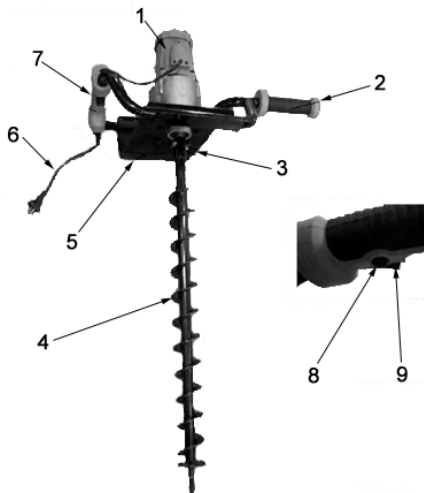
TEKNISKE DATA

Merkespenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1200 W
Jordbor	Ø 150 mm
Maks boreddybde	560 mm
LpA	90 dB(A), K=1,5 dB(A)
LwA	102 dB(A), K=1,5 dB(A)
Vibrasjon	5,5 m/s ² , K=1,5 m/s ²
Vekt	12,8 kg

Den angitte verdien for vibrasjon, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy med hverandre og til en preliminær vurdering av eksponering.

Advarsel! Det faktiske vibrasjonsnivået ved bruk av el-verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som er nødvendig for å beskytte brukeren, på grunnlag av en vurdering av eksponering under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått, og når det kjøres på tomgang, utover igangsettingstiden).

BESKRIVELSE



1. Motorhus
2. Venstre håndtak
3. Bolt og låsetapp til montering av jordboret
4. Jordbor
5. Støtte
6. Strømkabel
7. Høyre håndtak
8. Startsperr
9. Strømbryter

BRUK

Forskriftsmessig bruk

Jordboret er beregnet på boring i jord til f.eks. gjerdestolper, terrassefester, planting m.m. Jordboret skal alltid brukes med begge hendene. Jordboret må kun brukes til loddrett boring.

Ikke-forskriftsmessig bruk

Jordboret er ikke beregnet på boring i is, jord med mye steiner eller i områder der det finnes vannrør, gassledninger, strømledninger eller telefonledninger.

Andre farer

Selv om alle sikkerhetstiltakene overholdes, kan man ikke forutse alle faremomenter som kan oppstå. Eksempler på dette er:

- Man kan komme borti det roterende boret.
- Uforutsette stopp kan føre til belastning på armer og hender.
- Det kan fyke materialer opp av borehullet.

Før bruk

Plasser jordboret på maskinens utgående aksel. Fest boret med bolt og mutter.

Bruk

Hvis du bruker skjøteledning, må du sørge for at den har riktig dimensjon og er beregnet på utendørs bruk. Du må også passe på at den ikke ligger i veien ved boring.

1. Plasser jordboret i loddrett posisjon på ønsket borested.
2. Plasser føttene stabilt et stykke fra boret.
3. Plasser hendene på jordborets håndtak.
4. Trykk inn startsperreren og strømbryteren.
5. Trykk lett på håndtakene for å øke borekraften. Løft opp boret med jevne mellomrom for lettere å få opp løs jord fra borehullet.
6. Ikke trykk for hardt på håndtakene. Jordboret virker ikke bedre under hardt trykk.

OBS!

- Jordboret må ikke brukes for å bore i is.
- Jordboret må ikke brukes for å bore i jord med mye steiner.

VEDLIKEHOLD

OBS! Jordboret må ikke være koblet til strømforsyningen under vedlikehold og service.

- Rengjør motorhuset med en myk klut fuktet med mildt såpevann. Tørk motorhuset.
- Skyll av boret med vann. Boret må ikke sitte fast på maskinens aksel under rengjøring fordi dette kan føre til at det trenger vann inn i motorhuset.
- Motorhuset må ikke rengjøres med ammoniakk, klorbaserte eller slipende rengjøringsmidler.
- Motorhuset må heller ikke rengjøres med parafin, bensin eller liknende.
- Jordboret bør oppbevares innelåst og utilgjengelig for barn.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

- Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.
- Przed przystąpieniem do użytkowania zapoznaj się ze sposobem funkcjonowania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzeniem mogą się posługiwać wyłącznie osoby dorosłe.
- Urządzenia nie należy zanurzać w cieczach.
- Urządzenia nie należy używać w pomieszczeniach, gdzie przechowywane są łatwopalne ciecze i gdzie mogą pojawić się łatwopalne opary/gazy.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.
- Przeczytaj uważnie całą instrukcję. Zapoznaj się z obsługą wszystkich instrumentów regulacyjnych oraz prawidłowym sposobem posługiwania się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wiercenia otworów w gruncie. Inne sposoby wykorzystania są zabronione ze względu na ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Nie pozwalaj posługiwać się świdrem do gruntu ani dzieciom, ani osobom, które nie zapoznały się z tymi instrukcjami.
- Nie posługuj się urządzeniem, jeżeli w odległości mniejszej niż 5 m przebywają ludzie lub zwierzęta.
- Pamiętaj, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki, w których uszkodzone będą osoby trzecie lub ich mienie.
- Nie używaj urządzenia, będąc pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Ani w przypadku choroby czy zmęczenia.
- Podczas obsługi urządzenia nie noś luźnych ani zwisających ubrań. Mogą one utknąć w ruchomych częściach urządzenia.
- Noś obuwie ochronne oraz odzież ochronną.
- Zawsze używaj środków ochrony słuchu oraz okularów ochronnych.
- Przed użyciem urządzenia wymień zużyte lub wadliwe części.
- Nigdy nie posługuj się urządzeniem bez zamontowanych zabezpieczeń lub z uszkodzonymi osłonami.
- Zachowaj szczególną ostrożność na zboczach.
- W czasie deszczowej lub wilgotnej pogody nie należy używać urządzenia.
- Ręce oraz nogi utrzymuj zawsze z dala od części obrotowych.
- Sprawdź, czy wszystkie nakrętki i śruby są dobrze dokręcone i czy urządzenie jest w dobrym stanie technicznym.
- W przypadku całkowitego zużycia przekaż urządzenie do utylizacji.
- Ostrzeżenie przed obrażeniami ciała. Żadne części ciała nie mogą się zetknąć z wirującym świdrem.
- Stój pewnie podczas obsługi urządzenia.
- Zawsze trzymaj urządzenie obiema rękami.
- Podczas wiercenia utrzymuj urządzenie w sposób stabilny.
- Nie posługuj się urządzeniem w pobliżu kabli elektrycznych lub telefonicznych. Sprawdź, czy odległość od pobliskich przewodów elektrycznych wynosi co najmniej 3 m.
- Zawsze stosuj bezpiecznik różnicowoprądowy.
- Serwisowanie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego technika serwisowego.

Symbole na urządzeniu

Nie narażać na działanie deszczu.



Ostrzeżenie!



Przeczytaj instrukcję obsługi.



Noś okulary ochronne i środki ochrony słuchu.



Ostre narzędzie.



Używaj rękawic ochronnych.



Używaj obuwia ochronnego.



Przed przystąpieniem do regulacji, serwisowania lub naprawy upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i niepodłączone do zasilania.



Zachowuj odstęp bezpieczeństwa 15 m.



Maks. prędkość obrotowa.



Poziom natężenia dźwięku.

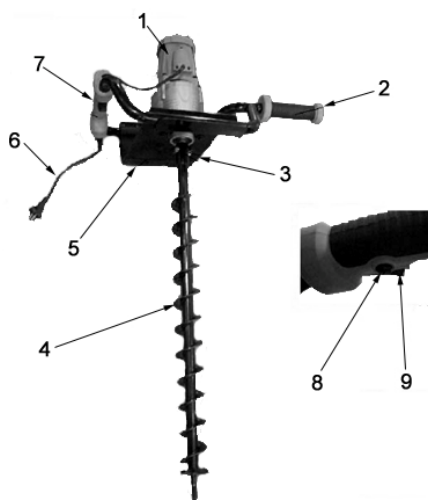
DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc	1200 W
Wiertło do gruntu	Ø150 mm
Maks. głębokość wiercenia	560 mm
LpA	90 dB(A), K = 1,5 dB(A)
LwA	102 dB(A), K = 1,5 dB(A)
Drgania	5,5 m/s ² , K = 1,5 m/s ²
Masa	12,8 kg

Deklarowana wartość drgań, która została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową, może zostać wykorzystana do porównania różnych narzędzi ze sobą oraz w celu dokonania wstępnej oceny narażenia się na działanie drgań.

Ostrzeżenie! Rzeczywisty poziom drgań podczas korzystania z elektronarzędzia, w zależności od sposobu posługiwania się nim, może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego należy zidentyfikować te środki zabezpieczające, które w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym) wymagane są, aby chronić użytkownika.

OPIS



1. Obudowa silnika
2. Uchwyt lewostronny
3. Śruba i trzpień obrotowy do montażu świdra glebowego
4. Wiertło do gruntu
5. Podpórka
6. Kabel sieciowy
7. Uchwyt prawostronny
8. Blokada startu
9. Przełącznik

OBSŁUGA

Przeznaczenie

Świder do gruntu jest przeznaczony do wiercenia w gruncie otworów pod np. słupki ogrodzeniowe, elementy mocujące altan, podczas sadzenia roślin itp. Świder do gruntu należy zawsze przytrzymywać obiema rękami. Świder do gruntu może być wykorzystywany wyłącznie do wiercenia pionowego.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem

Świder do gruntu nie jest przeznaczony do wiercenia otworów lodzie, w bardzo kamienistej glebie lub na obszarach, na których znajdują się rurociągi wodne, gazowe oraz kable elektryczne lub telefoniczne.

Pozostałe czynniki ryzyka

Nawet w przypadku zastosowania wszystkich środków ostrożności mogą wystąpić czynniki ryzyka, których nie sposób przewidzieć, np.:

- możliwość zetknięcia się z wirującym wiertłem;
- nieprzewidziane utknięcie wiertła może spowodować nadwyrężenie ramion i rąk;
- z otworu może zostać wyrzucony materiał.

Przed użyciem

Zamocuj wiertło na wałku wychodzącym z urządzenia. Zamocuj wiertło przy pomocy śruby i nakrętki.

Sposób użycia

Jeżeli posługujesz się przedłużaczem, dopilnuj, aby miał prawidłowe wymiary i był przeznaczony do użytku zewnętrznego. Oprócz tego sprawdź, czy nie znajduje się na drodze wiercenia.

1. Ustaw świder w żądanym miejscu w pozycji pionowej.
2. Ustaw stopy w sposób stabilny, w pewnej odległości od wiertła.
3. Następnie umieść dłonie na uchwytach świdra.
4. Wciśnij blokadę startu i przełącznik.
5. Aby zwiększyć siłę wiercenia, naciśnij lekko uchwyty. Aby ułatwić usuwanie luźnej gleby z wnętrza otworu, unosz świder w równomiernych odstępach czasu.
6. Nie dociskaj zbyt mocno uchwytów. Świder do gruntu pod silnym naciskiem nie pracuje lepiej.

UWAGA!

- Nie stosuj świdra do gruntu do wiercenia w lodzie.
- Nie stosuj go także do wiercenia w kamienistej glebie.

KONSERWACJA

UWAGA! Upewnij się, że przy wykonywaniu prac konserwacyjnych oraz serwisowych świder do gruntu nie jest podłączony do sieci elektrycznej.

- Silne zabrudzenia usuwaj z obudowy silnika miękką szmatką zwilżoną łagodnym roztworem wody z mydłem. Wytrzyj obudowę silnika do sucha.
- Wiertło opłucz w wodzie. Wiertło podczas czyszczenia nie powinno znajdować się w urządzeniu – ryzyko dostania się wody do obudowy silnika.
- Obudowy silnika nie należy czyścić przy pomocy środków czyszczących na bazie amoniaku, chloru lub ściernych środków czyszczących.
- Obudowy silnika nie należy czyścić przy pomocy nafty, benzyny i podobnie działających środków.
- Świder do gruntu przechowuj w zamkniętym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.³

SAFETY INSTRUCTIONS**Read the Operating Instructions carefully before use!**

- Save these Operating Instructions for future reference.
- Make sure you understand how the tool works before using it.
- Do not use the tool if you are tired.
- Store the tool out of the reach of children.
- The tool may only be used by adults.
- Do not immerse the tool in liquid.
- The tool must not be used in areas where flammable liquids are stored or where flammable fumes/gases can occur.
- Store the tool in a dry place when not in use
- Read through the instructions carefully. Familiarise yourself with all the controls and the right way to use the tool.
- This tool is designed to drill holes in the ground. All other use is prohibited in view of the risk of personal injury.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the earth auger.
- Never use the tool if there are other people or animals within 5 metres.
- Remember that the operator is responsible for accidents that happen to other people or their property.
- Never use the tool if you are under the influence of drugs, alcohol or medication. Nor when you are tired or ill.
- Do not wear loose-fitting or loose-hanging clothes when using the tool. They can get caught in moving parts.
- Wear protective shoes and protective clothing when using the tool.
- Always wear ear and eye protection.
- Replace worn or damaged parts before use.
- Never use if guards are defective or if safety devices are not in place.
- Always be very careful when using the tool on slopes.
- The tool may not be used if the weather is rainy or humid.
- Keep your hands and feet away from rotating parts.
- Check that all nuts and screws are tight so that the tool is in safe working condition.
- The tool should be taken to a recycling facility at the end of its useful life.
- Warning: Risk of personal injury. Keep all parts of the body away from the rotating drill bit.
- Make sure of your footing when using the tool.
- Always hold the tool with both hands.
- Hold the tool firmly when drilling.
- Do not use the earth auger near electric cables or telephone lines. Make sure that the distance to adjacent lines is at least 3 meters.
- Use a residual current device.
- Service and repair work must only be performed by an authorised service technician.

Symbols on the tool

Do not expose to rain



Warning



Read the Operating Instructions



Wear ear and eye protection



Sharp tool



Wear protective gloves



Wear protective shoes



Make sure the tool is switched off and disconnected from the mains when adjusting, servicing or repairing



Keep a safe distance of 15 metres



Max. speed



Sound volume

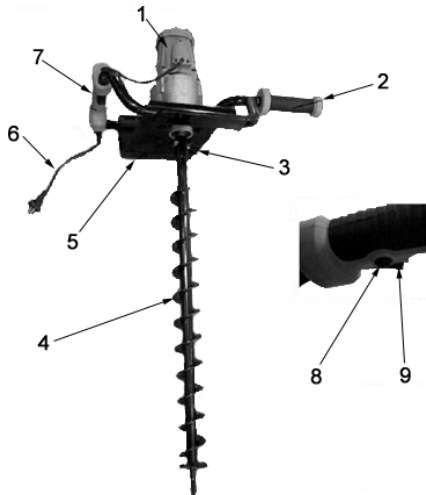
TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output power	1,200 W
Earth auger	Ø 150 mm
Max. drill depth	560 mm
LpA	90 dB(A), K=1.5 dB(A)
LwA	102 dB(A), K=1.5 dB(A)
Vibration	5.5 m/s ² , K=1.5 m/s ²
Weight	12.8 kg

The declared vibration value, which has been measured by a standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure.

Warning: The actual vibration level when using power tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION



1. Motor housing
2. Left handle
3. Bolts and twistlock for mounting the earth auger
4. Auger
5. Support
6. Power cord
7. Right handle
8. Start lock
9. Power switch

OPERATION

Intended use

The auger is designed for drilling holes in earth for fence posts, porch brackets, planting plants, etc. It must always be used with both hands. The auger may only be used for vertical drilling.

Non-intended uses

The earth auger should not be used for drilling in ice, very rocky soils or in areas where there are water pipes, gas pipes, electrical cables or telephone lines.

Other risks

Even when all safety precautions have been taken, there are risks that cannot be predicted, such as:

- access to the rotating drill bit
- unexpected breakdown can lead to strain on the arms and hands
- material can travel up from the borehole.

Before use

Place the auger on the tool's output shaft. Attach the drill with bolt and nut.

Use

If you use an extension cord, ensure that it is the right size and designed for outdoor use. Also make sure that it is not in the way when drilling.

1. Place the earth auger in a vertical position at the drilling site.
2. Place your feet securely away from the drill.
3. Place your hands on the auger's handles.
4. Push in the start lock and power switch.
5. Apply gentle pressure to the handles to increase the drilling force. Lift the drill bit at regular intervals to ease up the loose soil from the borehole.
6. Do not press too hard on the handles. The earth auger does not work better under hard pressure.

Note:

- Do not use the earth auger to drill ice.
- Do not use the earth auger to drill in soil that is very rocky.

MAINTENANCE

Note: Make sure the earth auger is disconnected from the mains when carrying out maintenance and service.

- Clean the motor housing with a soft cloth moistened with mild soapy water. Wipe the motor housing dry.
- Rinse off the drill with water. The drill must not be attached to the tool shaft when cleaning as there is a risk that water will enter the motor housing.
- The motor housing must not be cleaned with ammonia, or chlorine-based or abrasive cleaners.
- The motor housing must not be cleaned with kerosene, petroleum or similar products either.
- Store the earth auger in a dry, locked room out of the reach of children.



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**Soil Auger / Jordborr
Jordbor / Wiertnica glebowa**

EGD-1200 230-240V~ 50Hz 1200W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

725-021

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012+A11
EN ISO 12100:2010, EN 62233:2008**

**Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013**

Outdoor Noise Directive 2000/14/EC, amended by 2005/88/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: Uppmått ljudeffektnivå på en utrustning som är representativ för denna typ: Målt lydeffektnivå for utstyr som er representativt for vedkommende type: zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla danego typu:	Guaranteed sound power level: Garanterad ljudeffektnivå: Garantert lydeffektnivå: Gwarantowana moc akustyczna:	Conformity assessment procedure according to 2000/14/EC: Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EC: Framgangsmåter for samsvarsvurdering iht. 2000/14/EC: Procedura oceny zgodności na podstawie dyrektywy 2000/14/WE:
100,1 dB(A)	102 dB(A)	Annex V / Bilaga V Vedlegg V / Załącznik V

This product was CE marked in year -10

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2017-05-24


Stefan Rundberg
BUSINESS AREA MANAGER

**Värna om miljön!**

Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

**Verne om miljøet!**

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

**Dbaj o środowisko!**

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

**Care for the environment!**

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributör/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG